



**UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE BAJA CALIFORNIA**  
**INSTITUTO DE INVESTIGACIONES HISTÓRICAS**



ARCHIVO DE LA PALABRA

PROYECTO DE HISTORIA ORAL

LA IDENTIDAD EN EL VALLE DE  
GUADALUPE

ENTREVISTA A

JOSE RAMON GUADALUPE AGUIRRE

POR

MARIA JESUS RUIZ

**PHO-4-11**

VALLE DE GUADALUPE NOVIEMBRE

15, 1996

Instituto de Investigaciones Históricas-UABC  
Instituto de Cultura de Baja California  
Proyecto de historia oral

La identidad en Valle de Guadalupe, Ensenada, B.C., XX

Primera entrevista al Sr. José Ramón Guadalupe Aguirre

Lugar: Valle de Guadalupe B.C.

Fecha: 15 de noviembre de 1996, por María Jesús Ruiz

Transcripción: Rogelio E. Ruiz Ríos

MR:\_nos encontramos con el señor José Ramón Guadalupe Aguirre, residente de Valle de Guadalupe, Ensenada, Baja California.

Señor Guadalupe ¿A qué edad llegó usted aquí a Valle de Guadalupe?

JA:\_a la edad más o menos de veinticinco, veintiséis años aproximadamente, aquí presté, mi servicio militar

MR:\_¿De qué parte vino usted?

JA:\_del estado de Jalisco

MR:\_¿Por alguna razón especial decidieron radicar aquí en Valle de Guadalupe?

JA:\_ la razón especial fue que yo (-) primero a la familia, y me gustó el lugar cuando yo trabajaba en un billar con Carlos Maldonado, hermano del licenciado Braulio Maldonado, entonces yo me salí de ahí del billar y trabajaba en drenajes y agua potable, ya enfadado de las obras y toda esa cuestión (-), acá , en la colonia Moderna yo trabajé y en otras obras más, entonces, con el sindicato yo me enfadé y me dijeron que aquí había trabajo, más allá me enteré en la radio que aquí los rusos mataron a la gente [risas], a los mexicanos, dije pues a ver que pasa, y en cambio no fue así, yo cuando llegué otro día empecé a trabajar, de momento me dijeron, como me vieron en la calle acá andaba yo (-), y llegué sin sombrero y oí cuando le dijo uno al otro, eran dos hermanos de los

Samaduro (sic), y ese pachuco de banqueta tú crees que va apoder con el trabajo, y era un postizo de tierra, (-) en el trabajo, llegué alto para poder dominar el terreno que estaba de subida, entonces tenían un motor nuevecito con todo el equipo y pues naturalmente el agua se levantaba tanto así, era pa cuatro pulgadas el canal, de tierra, y el equipo tiraba cinco pulgadas, cuando cabía, si yo le echaba la palada de tierra pues ai como basura pues no (-), le digo yo: sabes que, apaga el motor, ¿porqué?, por la razón que así no lo puedo levantar el borde, de esa manera ya yo (-) porque la tierra estaba dura al levantar el borde, y ya echaba el agua y así me iba como ochocientos metros que era el terreno

MR: \_¿Cuando le hablaron de que aquí había trabajo, qué tipo de trabajo le dijeron?

JA: \_ del campo

MR: \_¿Con quien llegó usted a trabajar aquí primero?

MR: \_con Andrés Samaduroff y con David Samaduroff, ya difunto

MR: \_¿Cual era su labor en el campo?

JA: \_la agricultura, como hasta la fecha, orita trabajo en un ranchito aquí adelante, que era de ¿Como se llama?, don Alejandro Pivovaroff

[interviene José Meléndrez: \_ Pivovaroff]

JA: \_Pivovaroff, aquí adelante, entre el medio del DIF y para acá, ai trabajo yo ahorita, estamos haciendo el monte

MR: \_en su primer trabajo ¿Qué es lo que sembraban en ese campo?

JA: \_era alfalfa y yo le sembré un pedazo de varias cosas, sandías, melón, calabacitas, elotes y hasta eso tenías que (-) el techemiscle

[José Meléndrez: \_ chemistle]

JA: \_nosotros lo conocemos por maíz de teje, si me entiende cual

MR: \_yo no lo conozco

JA:\_no lo conoce, uno que venden en paquetito, semilla

MR:\_la semilla de girasol

JA:\_de girasol, así también es conocida, exactamente, eso fue mi primer trabajo, yo miré que tenían un tubo con llave y toda la cosa y le dije: mira, aquí lo voy a poner, preparame un terreno tantas semillas porque lo voy a sembrar, en esos tiempos se ganaban diecisiete, veinticinco, en los dos, tres semanas ya tenía yo la siembra ya estaba naciendo, le dije: sabes que, ahí no había ocho horas, era de sol a sol y todas esas horas hasta que salía la melga porque faltaban diéz metros

MR:\_ ¿Qué es la melga?

JA:\_la milga es donde está la alfalfa, tiene bordo atrás y acá también para que no se vaya derecha me entiende, luego entraban los troncos y le hacían agujeros y salía por ahí el agua, tenía que entrar uno pues con el fierro ese, a tapar el hoyo con la pala, con los (-)

[José Meléndrez: y descalzo. me acuerdo, no había zapatos (risas)]

MR:\_¿Los campos eran grandes?

JA:\_si

MR:\_¿Como cuanta gente empleaban ellos para el campo?

JA:\_cuando era el riego nada más era yo el que trabajaba ahí con ellos, y cuando sembraban el trigo o cebada una que otra vez empleaban cuatro o cinco

Porque unos iban encostando, otros iban levantando y así por ejemplo, en la alfalfa se ocupaban para levantar dos personas más el que manejaba el tractor, en cambio ahí conmigo llegaron a ocupar uno, y el mismo chofer que era el dueño se bajaba a ayudar a levantar las pacas, en cambio dice: sabes que te voy a parar el trabajo porque ya no te está alcanzando por un lado, sabes que, yo les voy a ayudar y voy a compartir el agua, arreglar el motor y la bomba; y así le hice, y por cierto

que emigró a las tres conchas ¿Si sabe donde son las tres conchas?, yendo al ejido allá con doña María

[José Meléndrez: \_Rogoff]

JR:\_ Rogoff exactamente, ah pues ahí me llevó a unas cervezas, yo le dije: ¿Oye ruso que traes ahora?, dice: nada, danos unas grandes, danos otras tres pa llevar; y dice aquel: oye nunca dispara, ¿Qué hizo?; trabajo, no estás mirando

MR:\_como una recompensa por su trabajo

JA:\_así es, yo estuve a gusto porque yo nunca fui, hasta la fecha de, ahorita voy a darle de trabajo, a comer a unos perros, ya me estaba yendo cuando ustedes llegaron y por esa razón más o menos he tenido trabajo

MR:\_la producción de Alejandro Dalgoff

JA:\_no

MR:\_¿De quien?

JA:\_Samaduroff

MR:\_Alejandro Samaduroff

JA:\_si Andrés Samaduroff

MR:\_¿Era grande la producción, era mucha?

JA:\_pus si, llegaron a levantar más de mil pacas

MR:\_¿Adonde se enviaban?

JA:\_aquí precisamente, entre el medio del ejido y aquí la colonia

MR:\_¿Se distribuía?

JA:\_mande

MR:\_se distribuía lo que ellos...

JA:\_si como no, venían a Tijuana, casi por lo regular a Tijuana, después de que yo salí a trabajar ahí, por la razón de que me pararon de trabajar cuando llovió, me vine a trabajar a la carretera

MR: \_¿Con la compañía Tycsa?

JA: \_con la compañía la Tycsa

MR: \_¿En que año fue?

JA: \_en el cincuenta y seis, entonces, me querían llevar de vuelta a trabajar con ellos, le iba a decir entonces a las tres semanas, yo les levanté el sueldo, ¡No, aquí te van a correr, nunca le puedes levantar el sueldo a un trabajador!; pos yo si; y si no te levantamos el sueldo que vas a hacer; me voy de aquí, no nací aquí

MR: \_ ¿Cuanto le pagaban al principio?

JA: \_al principio me pagaban diecisiete pesos y ellos no pagaban más de quince pesos

MR: \_¿Pero cada cuando le pagaban?

JA: \_cada semana, cada Sábado me pagaban, inclusive David tenía una esposa que era profesora en Ensenada y me llevaba a Ensenada y otro día lunes me traía, desde el Sábado me llevaba a pasar el Domingo allá, porque allá estaba mi papá, y ya el Lunes me traía a trabajar

[José Meléndrez: uhh, que suerte la tuya hasta te llevan y te traen, cómo a nosotros no]

JA: \_pa que vean

MR: \_¿Sentía que lo trataban mejor que a los demás?

JA: \_ más o menos, yo digo que si, yo no miré antes a los demás como los trataban, pero yo si me trataron bien pa que le voy a decir que no, pero yo nunca les dije no a un trabajo, lo único que si les dije: ya no me importa que trabajo hasta la noche, pero el día que yo necesite voy a salir a las dos, tres de la tarde, y para ellos pues era muy duro que saliera una persona así

MR: \_¿Cuantos años trabajó con ellos?

JA: \_pues trabajé un año y medio más o menos con ellos, pero como le digo me pararon el trabajo y entonces me vine a la carretera

MR: \_¿Y en la carretera cuanto le pagaban?

JA: \_pues me salía la semana en doscientos diez pesos más tenía médico también, cuando ellos quisieron que fuera con ellos les dije: pues pagame ese sueldo y yo regreso al trabajo; ¡no como te vamos a pagar!

MR: \_era mucha la diferencia

JA: \_era mucha la diferencia de ganar ciento veinte pesos porque yo, al otro día me dijo David: sabes que, deja ver a mi chofer, era chofer, los dos hermanos y si te podemos pagar más de los diecisiete pesos, nosotros pagamos aquí catorce, a ti te estamos pagando de más; no importa les dije, me pagan más y me quedo. Te vamos a pagar veinte pesos me dijo otro día, renuncio al trabajo, ya vino y me dijo que si, me pagaban, ta bueno es buen billete [risas] y eran ciento veinte pesos, el Domingo no me lo pagaban, nomás trabajaba seis días

MR: \_¿Y dejó de trabajar entonces con la Tycsa?

JA: \_pues si, la Tycsa me quedó debiendo doscientos cuarenta pesos por cierto, creo que tengo la ficha, porque le iba a poner una ficha, y dejé la compañía, hice un paro aquí adelantito, ai tenía el campamento, te acuerdas José, y nos fue debiendo mucho. unos ya tenían años, yo tenía dos años un poco más, y me fue debiendo esa feria, se fueron a Rosarito y cambiaron el nombre, ya no fueron Tycsa, fueron Calmex

MR: \_¿Muchas personas de las que les quedaron debiendo se quedaron a vivir aquí en Valle de Guadalupe?

JA: \_si, algunos vivían aquí, aquí vivía un señor José donde estaba el molino aquí, José no me puedo acordar que, Ramón Rivera, Doroteo Quijas, doña María Quintero Enchavende que ahí vive hasta la fecha, Ignacio Ramírez

MR: \_¿Tenían algún encargado del grupo de trabajadores?

JA: \_¿Quién?

[José Meléndrez: \_si como no, Rojo Gómez era sobreestante, el ingeniero primero había un ingeniero no recuerdo el nombre de él, después era el ingeniero Cato, por cierto la curva esa que está pa bajar a Santa Anita, que por cierto es conocida como el (-), sino el Santa Anita más bien, iba a ser derecho onde está el poste grande derechito por onde está ese arroyo que ve, al bajar la alcantarilla, y entonces el ingeniero no quiso, no era Cato, Campos creo que se apellidaba, él dijo que pa darle vista panorámica, (-) por acá, darle por acá, tuvieron discusión el sobreestante y el ingeniero, porque el tenía proyectado por acá y le hizo que cambiara, todavía hay un pedacito así, que pa, en vez de dar por el voladero por ahí la quiso echar el sobreestante y no quiso el ingeniero

MR: \_hubo diferencia entre ellos

JA: \_había diferencia, el corte, ya para bajar a la alcantarilla onde había la piedra (-), tuvimos que hacerlo con estupil porque con la desta no se pudo hacer, con la candela

MR: \_el señor rojo Gómez se quedó con los del campamento, con los que se quedaron aquí

JA: \_así es, precisamente formó el grupo para la solicitud de las tierras y fue con el señor licenciado Braulio Maldonado, aquí tenía un rancho y fue con gentes, ya le dijo que los rusos no les daban trabajo, nosotros si porque nos daban trabajo, porque nosotros llegando compramos la propiedad donde vivimos, pues ahí tiene una pobre casa

MR: \_gracias

JA: \_nos daban trabajo, nosotros platicábamos con los del grupo y todas esas cosas, pero nosotros si teníamos trabajo con ellos, y a ellos no les daban trabajo porque habían quedado en la compañía y había

diferencias ahí, entonces también les piden raite que los sacaran pa Tecate alguna cosa pallá, entonces fueron con él y le dijo, según la gente, yo no estuve ahí, pero según las platicas del ingeniero y unas gentes que fueron con él les que los terrenos no eran de los rusos, que los tenían concesión y que habían cumplido en el cincuenta y cinco los cincuenta años que tenían ellos de concesión y una prórroga de tres años, entonces en el cincuenta y ocho se les venció, a mi me tocó ver la gente cuando llegó, yo trabajaba allá onde está la fábrica de abajo de los Cetto, ahí en ese terreno trabajaba regando, como a las tres de la tarde llegaron y bajaron ahí todo aquello

MR:\_la gente que llegó de Mexicali

JA:\_exactamente y aquí en el cerrito, a la salida ya había muchos carros, picaps [*pick ups*] abajo y gente arriba, pero la gente que llegó bastante allá llegó y luego parando los motores, onde yo estaba me dijeron: aquí de quien es, de un mexicano, de Jaime Jecher, de Ensenada, y no apagaron el motor y por cierto que yo iba para el otro día a revisar lagua y dejé ahí onde estaba el motor las botas y me las ganaron, cuando regresé ya no había nada de botas

MR:\_la gente que venía de Mexicali, se junto con la gente que estaba de la Tycsa

JA:\_exactamente, así es, unos se quedaron, otros se los llevaron para Ensenada, estuvieron en el (-) después fueron viniendo por toda la línea de la luz y unos regresaron para acá, otros se quedaron en San Antonio

MR:\_cuando el grupo se hizo más grande ¿El señor Rojo Gómez seguía al frente del grupo?

JA:\_así es, hubo divisiones al tiempo, pero él era el mayoritario, todavía una cosa, cuando él estuvo vivo no dejaron que se llevara el agua para Ensenada y los Cetto la querían pasar de acá para acá que tienen

propiedad y no los dejó, a nosotros nos arruinaron porque así si nos pasó como dijo aquel dicho: de que se muera mi abuelita, me muera yo, vale más mi abuelita verdad, al cabo ella ya vivió, así nos pasó a nosotros, como allá es ciudad y aquí nosotros semos poquitos, no nos dan ni siquiera el agua suficiente, no tenemos a veces ni pa lavarnos las manos, así es la cosa aquí

MR:\_ durante el tiempo que usted convivió con los rusos como su jefe en el campo ¿Le tocó compartir algunas costumbres, alguna tradición, en las comidas?

JA:\_si, había una tradición, porque ellos por ejemplo usaban pues la comida la charcoria que decían ellos, el borsh, que es el caldo verdad, el chahuí, ese era una varilla larga y trocitos de carne se ensartaban así en las brazas, se estaba así, de esa manera se ponía en las piedras o lo que fuera o adobes (-) en fin, de esa manera se asaba la carne y se usaba mucho también el té, el deste el *big* (-), era la costumbre de ellos

MR:\_¿Ahí elaboraban el vino también?

JA:\_ellos lo elaboraban, exactamente

MR:\_¿Usted se acuerda como lo hacían el vino?

JA:\_no precisamente me tocó a mi ver como lo hacían, pero más o menos entendí como, yo también hago vino

MR:\_¿Usted hace vino?

JA:\_si, de granada también, por cierto que tenemos una poca de granada agria, eso ya lo sabíamos desde mucho tiempo, y tenemos hartas matas de granada ácida, agridulce

MR:\_¿Le tocó ver alguna ceremonia como una boda por ejemplo, o alguna petición de mano?

JA:\_bueno, precisamente la ceremonmia de ellos, cuando iban como decir una misa católica más o menos, cantaban y bailaban, iban bien

vestidas las mujeres con sus kazinkas, y su ropa, su saco blanco hasta por acá [hace una ñ seña] y con las tiras hasta bajo, y bailaban ellos como le digo, los hombres usaban como una camisa pareja color de rosa y con un cordón aquí con poma, amarrado y su pantalón, (-) de lo que ellos (-) de lo que...

MR: ¿Y actualmente usted cree que ya no llevan las costumbres ellos o le ha tocado todavía ver?

JA: no pues ya no hacen ninguna ceremonia ellos, nada, ya ahora comen tortillas con todo, ya ni las de harina, comen ahora hasta de maíz, y aquel tiempo...

[José Meléndrez: \_daban comida, te acuerdas los aguadores, si era uno nuevo le daban comida, si comía poquito no le daban trabajo, como tu comes poco, muy poco trabajo]

MR: ¿Qué le daban de comer?

JA: pues frijol, papas y casi la comida de ellos, era mucho el borsh de carne, había comida de entre semana, había especialidad, como le digo la chacoria era una comida muy especial también y otras comidas que no me acuerdo, pero esa era la comida principal, la sopa y esas cosas, usaban mucho el tallarín y casi por lo regular hasta ellas mismas las mujeres lo hacían; el tallarín de aves, usaban mucho el pato, el ganso, la gallina, el pollo, los borregos, chivo no comían ellos, puerco menos y una gallina, un becerro que se les moría no se lo comían, tenían que hacer matarlo ellos para comerselo, eran costumbres de ellos, tenían muchos patos y gansos, gallinas, pero casi especialidad de ellos los gansos, siempre los patos

MR: ¿Aprovechaban también sus plumas?

JA: también aprovechaban, tenían sus colchones de pluma y tenían una (-) me acuerdo que le decían, de pluma y Susanita que vivía atrás de la

escuela Enrique C. Rébsamen, ella quedó ahí encargada de la casa de ellos, él que vive ahí es uno de los Kachirisky, y él nomás fue a verla unas veces y le tocó que le hizo papeles y quedó ella dueña de la vivienda, Susanita murió en el asilo de ancianos, ahí murió ella, todos los hijos, hijas están del otro lado y pues la llevaron ahí, creo que una pariente o amiga rusa también, ella murió ahí

MR: \_¿Usted aprendió hablar ruso?

JA: \_una que otra palabra

MR: \_ muchas gracias por concedernos esta entrevista

JA: \_no tiene que agradecerme